

# EL JÚBILO DE LA PALABRA

*Homenaje al Profesor Fernando Vilches*

Raquel Pinilla Gómez

José Ramón Sarmiento Guede

Javier Becerra García

Coordinadores





# EL JÚBILO DE LA PALABRA

*Homenaje al Profesor Fernando Vilches*

Raquel PINILLA GÓMEZ  
José Ramón SARMIENTO GUEDE  
Javier BECERRA GARCÍA  
*(Coordinadores)*



Raquel PINILLA GÓMEZ  
José Ramón SARMIENTO GUEDE  
Javier BECERRA GARCÍA  
(*Coordinadores*)

# EL JÚBILO DE LA PALABRA

*Homenaje al Profesor Fernando Vilches*

Majlinda ABDIU	Raquel PINILLA GÓMEZ
Tomás ALBALADEJO MAYORDOMO	Julio RAMIRO BARGUEÑO
José Manuel AZCONA	Javier RAMOS LÓPEZ
Antonio BARAYBAR FERNÁNDEZ	Matteo RE
Javier BECERRA GARCÍA	Sara ROBLES ÁVILA
Carmen GALÁN RODRÍGUEZ	Jesús SÁNCHEZ LOBATO
Ángel GIL DE MIGUEL	Laura SANZ Y SIMÓN
Carolina HERRANZ-RUBIO	Santos SANZ VILLANUEVA
Carles MARÍN LLADÓ	Ramón SARMIENTO GONZÁLEZ
Carlos OLIVA MARAÑÓN	José Ramón SARMIENTO GUEDE

No está permitida la reproducción total o parcial de este libro, ni su incorporación a un sistema informático, ni su transmisión en cualquier forma o por cualquier medio, sea este electrónico, mecánico, por fotocopia, por grabación u otros métodos, sin el permiso previo y por escrito del editor. La infracción de los derechos mencionados puede ser constitutiva de delito contra la propiedad intelectual (art. 270 y siguientes del Código Penal).

Diríjase a Cedro (Centro Español de Derechos Reprográficos) si necesita fotocopiar o escanear algún fragmento de esta obra. Puede contactar con Cedro a través de la web [www.conlicencia.com](http://www.conlicencia.com) o por teléfono en el 917021970 / 932720407

Este libro ha sido sometido a evaluación por parte de nuestro Consejo Editorial.  
Para mayor información, véase [www.dykinson.com/quienes\\_somos](http://www.dykinson.com/quienes_somos).

© Los autores

Editorial DYKINSON, S.L.  
Meléndez Valdés, 61 – 28015 Madrid  
Teléfono (+34) 91544 28 46 – (+34) 91544 28 69  
e-mail: [info@dykinson.com](mailto:info@dykinson.com)  
<http://www.dykison.es> / <http://www.dykinson.com>

ISBN: 978-84-1170-697-1  
Depósito Legal: M-32694-2023  
DOI: 10.14679/2559

ISBN electrónico: 978-84-1170-854-8

Maquetación:  
Besing Servicios Gráficos S.L.  
[besingsg@gmail.com](mailto:besingsg@gmail.com)





# Índice

<b>Nota de los coordinadores</b> .....	15
Raquel PINILLA GÓMEZ - José Ramón SARMIENTO GUEDE - Javier BECERRA GARCÍA	
<b>Prólogo</b> .....	19
Javier RAMOS LÓPEZ	
<b>Retórica, géneros retóricos, analogía y transferencia</b> .....	21
Tomás ALBALADEJO MAYORDOMO	
<b>1. Introducción. La retórica, su desarrollo y su funcionamiento en la sociedad</b> .....	21
<b>2. Los géneros retóricos</b> .....	25
2.1. El género deliberativo .....	29
2.2. El género judicial o forense .....	30
2.3. El género demostrativo o epidíctico .....	31
<b>3. Género retórico y constituyente genérico dominante</b> .....	33
<b>4. La analogía como base de las relaciones entre los géneros retóricos. De la analogía a la transferencia</b> .....	35
<b>5. Coda</b> .....	37
<b>6. Referencias bibliográficas</b> .....	38
<b>La dinastía real de Skanderbeg en España y el pretendiente español al trono de Albania</b> .....	41
José MANUEL AZCONA - Majlinda ABDIU	
<b>1. La familia real albanesa</b> .....	41
<b>2. La génesis del antihéroe</b> .....	51
<b>3. Juan Pedro Aladro Kastrioti, el noble pretendiente</b> .....	53

4. Referencias bibliográficas .....	64
<b>El discurso de España en el exterior: Marca España y diplomacia corporativa .....</b>	<b>65</b>
Antonio BARAYBAR FERNÁNDEZ	
1. Introducción .....	65
2. El concepto de marca país .....	68
2.1. La relevancia de la cultura en la construcción de la Marca España .....	71
2.2. El idioma y la ciencia .....	72
3. Conclusiones y propuestas .....	75
4. Referencias bibliográficas .....	80
<b>Reflexiones sobre la educación y sus antiguos y nuevos protagonistas, “on the education and something else...” .....</b>	<b>83</b>
Julio RAMIRO BARGUEÑO - Javier BECERRA GARCÍA	
1. Introducción .....	83
2. Sobre la educación y sus protagonistas .....	85
2.1. Hacer fácil lo difícil .....	86
3. Unas simples pruebas sobre la inteligencia artificial aplicadas al mundo académico .....	89
3.1. Física .....	91
3.2. Programación .....	94
3.3. Filosofía y humanismo .....	97
3.4. Trabajo académico de búsqueda de información .....	100
3.5. Análisis de originalidad de los textos .....	104
4. Conclusiones .....	105
5. Referencias bibliográficas .....	108

<b>Toki Pona: el haiku del pensamiento .....</b>	<b>109</b>
Carmen GALÁN RODRÍGUEZ	
1. Introducción: el poder de las redes en la invención de lenguas ...	109
2. Menos es más: «If English is a thick novel, Toki Pona is a haiku ..	111
3. Alfabeto y fonología ( <i>sitelen nimi ale, nasin pi kalama uta</i> ) .....	113
4. La gramática ( <i>nasin toki</i> ) .....	115
5. El léxico ( <i>lipu nimi</i> ) .....	118
6. La escritura en toki pona ( <i>sitelen pona</i> ) .....	120
7. Conclusiones ( <i>pinì</i> ): la navaja de Ockham o la <i>lex parsimoniae</i> .....	125
8. Referencias bibliográficas .....	127
<b>El lenguaje de la medicina: analizando algunas palabras.....</b>	<b>129</b>
Ángel GIL DE MIGUEL	
<b>Del querer al amar: evolución histórica y diferencias semánticas...</b>	<b>135</b>
Carolina HERRANZ-RUBIO	
1. Introducción.....	135
2. El estudio del significado: la semántica .....	136
3. Relaciones semánticas entre las palabras .....	138
3.1. Sinonimia.....	139
4. Evolución histórica de algunos verbos que expresaban el sentimiento del amor en lengua latina .....	141
5. Contextos de uso.....	145
6. Conclusiones .....	149
7. Referencias bibliográficas .....	150
<b>Las divertidas palabras del aventurero Profesor Vilches.....</b>	<b>153</b>
Carles MARÍN LLADÓ	
1. Introducción.....	153
2. ¿Es importante hablar bien? .....	154

3. Más vale pasar un minuto por ignorante que toda la vida por idiota...	154
4. Impropiedad.....	156
5. A modo de conclusión.....	157
6. Referencias bibliográficas.....	158

**La titulación en Humanidades y el área de conocimiento de Lengua Española: una simbiosis necesaria.....** 159

Carlos OLIVA MARAÑÓN

1. Introducción.....	159
2. Objetivos.....	161
3. Metodología.....	161
4. Instituciones que velan por el buen uso de la Lengua Española.....	162
5. La titulación de Licenciatura / Grado en Humanidades.....	167
6. El área de conocimiento de Lengua Española en el Grado en Humanidades de las Universidades de la Comunidad de Madrid.....	170
7. Resultados.....	171
8. Discusión de resultados.....	176
9. Conclusiones.....	176
10. Referencias bibliográficas.....	178

**Fernando Vilches en su producción académica: la educación, la lengua española en los medios de comunicación y el buen uso de las palabras.....** 181

Raquel PINILLA GÓMEZ

Dedicatoria.....	181
1. Introducción. Una breve semblanza de sus publicaciones.....	182
2. Reflexiones “a pie de obra” sobre la Educación.....	183
2.1. La Educación en la columna “El poder de la palabra”.....	183
2.2. La Educación buena y la buena educación.....	184

3. El tratamiento de la lengua española en los medios de comunicación .....	186
4. Más allá de las palabras: del buen uso del español.....	188
4.1. <i>La aventura de las palabras</i> en la editorial Arzalia .....	189
5. Conclusiones .....	193
6. Referencias bibliográficas .....	194
<b>La prensa italiana frente al terrorismo de las Brigadas Rojas .....</b>	<b>197</b>
Matteo RE	
1. Introducción.....	197
2. El poder de la información.....	200
3. Pequeños y grandes errores .....	202
4. Ataques a la prensa italiana y cambio de percepción .....	211
5. Referencias bibliográficas .....	213
<b>El decir y lo dicho: Fernando Vilches y <i>El menosprecio de la lengua</i></b> <b>(“Herrera en Cope”, 2017-2020) .....</b>	<b>215</b>
Sara ROBLES ÁVILA	
1. Introducción.....	215
2. <i>El menosprecio de la lengua</i> en Herrera en Cope .....	216
3. El decir de Fernando Vilches .....	221
4. Lo dicho por Fernando Vilches: contenidos tratados en su sección .....	226
4.1. Reflexiones y correcciones sobre aspectos del nivel fónico y ortográfico .....	227
4.2. Reflexiones y correcciones sobre aspectos del nivel léxico-semántico.....	228
4.3. Reflexiones y correcciones sobre aspectos del nivel morfológico y sintáctico.....	229
4.4. Reflexiones y correcciones sobre aspectos textuales.....	232
5. Conclusiones .....	234
6. Bibliografía.....	235

<b>Carta a mi amigo Fernando .....</b>	<b>237</b>
Jesús SÁNCHEZ LOBATO	
 <b>Tratamiento del lenguaje jurídico-administrativo en los medios de comunicación .....</b>	<b>247</b>
Laura SANZ Y SIMÓN	
<b>Dedicatoria .....</b>	<b>247</b>
<b>1. Introducción.....</b>	<b>248</b>
<b>2. Comunicación oral y comunicación no verbal.....</b>	<b>250</b>
2.1. Comunicación oral verbal.....	250
2.2. Comunicación no verbal .....	251
2.3. Ejemplos (y errores) de aplicación práctica de la comunicación oral y la comunicación no verbal .....	251
<b>3. Comunicación escrita.....</b>	<b>253</b>
3.1. Características del lenguaje jurídico-administrativo .....	253
3.2. Acercamiento del lenguaje jurídico-administrativo al ciudadano .....	258
3.3. Ejemplos de aplicación práctica de la comunicación escrita	258
<b>4. Ejemplos y expresiones típicas del lenguaje jurídico-administrativo</b>	<b>261</b>
4.1. El lenguaje de especialidad .....	261
4.2. La incorporación de neologismos y extranjerismos.....	262
4.3. El estiramiento de las palabras .....	263
4.4. Los arcaísmos.....	263
<b>5. Conclusiones .....</b>	<b>264</b>
<b>6. Referencias bibliográficas .....</b>	<b>266</b>
 <b>Mariano Antolín Rato: primera impresión (de <i>Abril blues</i> a <i>La suerte suprema</i>) .....</b>	<b>269</b>
Santos SANZ VILLANUEVA	

<b>La comunicación como proceso sinérgico de interacción social: del modo analógico al modo digital</b> .....	283
José Ramón SARMIENTO GUEDE - Ramón SARMIENTO GONZÁLEZ	
<b>1. La comunicación</b> .....	283
1.1. El ser humano como <i>zoon politikón</i> , animal político.....	284
1.2. El ser humano como <i>zoon logikón</i> , animal discursivo.....	285
1.3. El ser humano como <i>zoon symbolikon</i> , animal simbólico .....	285
<b>2. La comunicación humana: fenómeno de interacción social</b> .....	286
2.1. La lengua, instrumento de supervivencia de la especie humana.....	288
2.2. La comunicación humana, un proceso no solo lingüístico	290
<b>3. Elementos concurrentes en el proceso comunicativo</b> .....	293
<b>4. De la comunicación analógica a la digital</b> .....	296
4.1. Comunicación digital.....	297
4.2. Comunicación analógica .....	297
<b>5. Conclusiones</b> .....	299
<b>6. Referencias bibliográficas</b> .....	302

# Nota de los coordinadores

Raquel PINILLA GÓMEZ  
José Ramón SARMIENTO GUEDE  
Javier BECERRA GARCÍA  
*Universidad Rey Juan Carlos*

Cuando un profesor universitario se jubila, parece que una luz sapiencial deja de brillar en el firmamento de la ciencia. Sin embargo, con la jubilación del profesor Fernando Vilches Vivancos, la percepción más bien es la contraria; en el recuerdo se respira la atmosfera agradable y amena con que nutrió a sus alumnos según el tópico latino “docere et delectare”, *enseñar deleitando*. Nos referimos a la gracia, a la amenidad y al entusiasmo, cualidades tan necesarias, que nuestro homenajeado poseyó con creces, para concitar la atención de los alumnos desmotivados de las nuevas generaciones y salvar el obstáculo de la aridez de la enseñanza gramatical. Pues, como escribió el retórico M. F. Quintiliano (Inst. Oratoria Lib I, cap. 4), “entre todos los estudios el de la gramática es el que tiene más trabajo que lucimiento”.

Desde que Alfonso X en el Título XXV de la *Partida IV* explicó su contenido, la *fidelidad* constituye el núcleo semántico de la palabra *homenaje*. Al presentar el que sus compañeros y amigos queremos rendir, no nos queda sino poner de manifiesto las razones de la fidelidad a que nos obliga una vida universitaria corta, pero no por ello menos fructífera y ejemplar.

El Homenaje que, bajo el título de *El júbilo de la palabra*, ofrecemos al profesor Fernando Vilches surge del deseo de expresar la gratitud y reconocimiento a su vida académica singular. Decimos *singular*, porque ha dado muestras de ser, además de buen investigador, un docente extraordinario, dotado de una inteligencia especial para asimilar nuevos conceptos y de una capacidad didáctica poco común de trasladar los conocimientos a los principiantes con tanto rigor como con contagioso entusiasmo. Hasta el punto de suscitar entre el alumnado pugnas por conseguir la adscripción a los grupos en donde impartía clase para poder disfrutar de su docencia. Estos nos parecen motivos de estima y de consideración dignos de

resaltar en su fructífera trayectoria académica y docente. Necesitamos confirmarle que la semilla viva de su enseñanza pervive, germina y fructifica en cuantos aprendieron Lengua Española con él y la enseñan en la práctica de un periodismo correcto, vivo y eficaz.

Fernando Vilches, licenciado en Literatura Hispánica y doctor también en Filología Hispánica por la Universidad Complutense de Madrid, con una tesis dirigida por el profesor Santos Sanz Villanueva, tuvo la suerte de conocer y de recibir la enseñanza de los grandes maestros de lengua y literatura del momento. Su trayectoria vital se desarrolló primeramente en áreas ajenas a la docencia universitaria. Durante años trabajó en una relevante asesoría de análisis político hasta que no pudo acallar por más tiempo su secreta vocación de profesor de lengua y literatura. Y vio cumplido el anhelo para el que contaba con sobradas dotes personales y buena preparación.

A finales de los años 90, llega a la URJC en calidad de profesor contratado de Lengua Española para enseñar en la recién creada Facultad de Ciencias de la Comunicación. No es nuestra intención en estas líneas hacer una referencia detallada de sus múltiples actividades académicas, desarrolladas a partir de este momento; véase para ello su currículum académico en relación con su producción científica de la profesora Raquel Pinilla recogido en este volumen. No obstante, hemos de resaltar la impronta docente dejada en la titulación por su actividad docente y por su labor investigadora, centrada sobre los aspectos más llamativos del uso oral y escrito del español utilizado por los medios de comunicación actuales, así como sus estudios sobre el lenguaje jurídico y administrativo. Y, en este sentido, por lo amenas y lo didácticas que resultan, llaman poderosamente la atención sus colaboraciones semanales en la prensa y en la radio, escritas al socaire de la actualidad. A él se puede aplicar el adagio del cómico latino Publio Terencio: “Homo sum, humani nihil a me alienum puto”, que significa “Soy un hombre, nada humano me es ajeno”. En efecto, en su currículum, se puede encontrar huellas de sus vastos intereses, los que van desde la retórica, especialmente la del discurso político, o desde la narrativa española actual, pasando por el lenguaje de la medicina, por su preocupación por el futuro de la enseñanza y de las humanidades hasta sus reflexiones teóricas y propuestas prácticas sobre la comunicación humana.

El amplio número de colaboraciones aportadas en el presente volumen constituyen un testimonio de la adhesión suscitada entre aquellos que, tanto en el plano personal como en el académico, hemos tenido al-

guna vinculación con el profesor Fernando Vilches. Amplia, diversa y profunda es la vida académica y la investigación del homenajeado, la misma complejidad que se encuentra en el hombre. Así los que se deleitan con la agudeza de su conversación apreciarán la inteligencia, la fina ironía y la claridad en las ideas, pero también la generosidad y la afabilidad natural en el trato. De ello, dan cuenta las sucesivas promociones de comunicadores que han recibido enseñanza suya y que le recuerdan con afecto especial y cariño.

Cuando se jubila, pues, un maestro universitario, nunca se pierde luz en el firmamento de la ciencia, sino que perdura el *savoir faire*, algo personal e intransferible, en la memoria de las futuras generaciones. Fernando Vilches, hombre fiel y hombre de bien por las obras, ha conformado su vida toda con la verdad expresa en el primer balbuceo de nuestra lengua, en las *Glosas Emilianenses*, en donde leemos:

“Facamos Deus omnipotes tal serbitio fere ke denante ela sua face gaudioso segamus”.

Gozo anticipado ya en el afecto de todos cuantos nos enriquecemos en su amistad y magisterio.